

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1953)
Heft: 1209

Artikel: Petites choses qui font plaisir
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-692593>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Week of Swiss Art is to be devoted to a study of art treasures on the lakesides of Switzerland. It will last from Monday, August 10th, to Wednesday, August 19th. The programme is as follows:

Monday — Brunnen, with excursion to Stoos. Tuesday — Schwyz, Ruetli, Altdorf, return to Brunnen. Wednesday — Kussnacht (Queen Astrid's Chapel), Zug, Lucerne (International Music Festival concerts). Thursday — Stans, Flueli, Sarnen, Interlaken. Friday — Wengen, Little Schneidegg (folklore evening at Interlaken). Saturday — Thun, Berne, Neuchâtel. Sunday — Excursion on the lakes of Neuchâtel and Morat, with return to Neuchâtel. Monday — Fribourg. Tuesday — Bulle, Gruyères Castle, Châtel St.-Denis, Lausanne. Wednesday — Close of tour at Lausanne.

The full programme, with the cost of the tour, can be obtained from the Swiss National Tourist Office, 458/9, Strand, London, W.C.2., or from Professor Paul Montfort, President of the International Federation of Art Weeks, 310, Avenue de Tervueren, Woluwé, Brussels, Belgium, with whom bookings should be made.

* * *

The Brotherhood of the Vevey Wine-growers has held its annual general assembly on Saturday, May 23rd, under the chairmanship of M. David Dénéreaz, president-abbot and mayor of the town. The assembly has unanimously ratified the decision taken by the Council to organise the Wine-growers' Festival (Fête des Vignerons) for 1955.

Impelled by the desire to honour wine-growing and agriculture fraternities, the organisers of this

Festival have given the originally modest manifestation a new importance; it will be a grandiose manifestation, unique of its kind, which has attracted large numbers of visitors in 1927, 1905, 1889, 1865, 1851, 1833, 1819, 1897, etc. At first a local celebration, then a Vaudois and Swiss Festival, it enjoys now European and even world-wide fame.

The Swiss Blue Cross Society — a temperance organisation — planned to import a number of parrots from South America, teach them to say: "Alcohol is poison," and then present them to cafe owners in the hope that they would influence, as well as amuse, customers.

But the society has been told by the Swiss Federal Sanitary Service that the importation of the parrots has been forbidden owing to the risk of psittacosis — parrots' disease.

* * *

Brazil will have a prominent part to play in this year's "Comptoir Suisse" (the trade fair of Western Switzerland) which is to be held in Lausanne from September 12th to 27th. The Brazilian section will be officially opened on September 14th in the presence of Mr. d'Alamo Lousada, Brazilian Minister in Berne and Dr. Antonio Garcia de Miranda Neto, president of the fairs and exhibitions commission of the Ministry of Industry and Commerce of Brazil.

Since the second world war trade between Switzerland and Brazil has been on the increase. Switzerland now imports 43 per cent of its coffee from Brazil, and the country is also one of Switzerland's principal suppliers of tobacco leaf and cocoa.

PETITES CHOSES QUI FONT PLAISIR.

"Semaine Suisse" (Service de Presse).

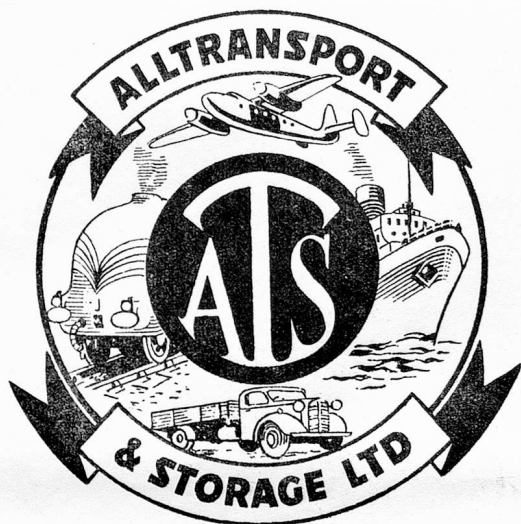
La flotte suisse de haute mer compte aujourd'hui 35 bateaux totalisant 200,000 tonnes brutes. Le trafic marchandises de la Suisse a passé de 280,000 tonnes-kilomètres en 1946 à 3,423,000 en 1952. L'hôtellerie suisse accuse en 1952 un chiffre d'affaires total dépassant le milliard de francs. Le 53% des nuitées a été effectué par des hôtes suisses. Au cours des 20 dernières années, 160,000 pommiers du verger thurgovien ont été greffés avec des variétés de premier choix. Le revenu suisse de l'année passée a atteint 20.1 milliards.

Le montant des commandes passées à une fabrique de Soleure pour le remarquable métier à tisser Sulzer atteint environ 9 millions de francs.

Une entreprise suisse de construction de moulins vient de monter le premier moulin pour production mixte en Afrique occidentale française. Il est muni des derniers perfectionnements et peut travailler 12,000 tonnes de céréales ou 15,000 tonnes de maïs ou de millet. Il ne demande qu'une équipe de 7 personnes.

* * *

Une fabrique suisse a créé un nouveau thermomètre qui s'est imposé sur le marché mondial. Il enregistre les variations de température avec une rigoureuse exactitude. En cas d'échauffement préalable, ce thermomètre redescend toujours à la température du corps, ce qui est aussi le cas aux tropiques, lorsque la température de l'air ambiant est plus élevée que celles du corps.



HEAD OFFICE:
ALLTRANSPORT BUILDING,
LITTLE TRINITY LANE,
LONDON, E.C.4.

Telephone: CENTRAL 5200 (20 lines)
Telegrams: ALLTRANS, CANNON, LONDON
Telex: LONDON 8336

Dans une *exposition d'art culinaire* à Fribourg en Brisgau, 92 plats ont été récompensés par une médaille d'or. Près de la moitié des médailles ont été attribuées à des chefs suisses.

On vient de poser, à *Nova Friburgo* (Brésil) la première pierre du monument élevé en l'honneur des 2,000 Suisses qui ont fondé cette ville en 1819.

Le pavillon suisse de la Foire internationale de Francfort a reçu les louanges des journaux allemands. Il est qualifié d'exemple tant pour sa forme artistique que pour la grâce de sa présentation. C'est une réussite du travail collectif de l'industrie suisse et des organisations commerciales, qui leur fait grand honneur par la puissance de la propagande qui s'en dégage.

"L'apprenti ébéniste" est un nouveau journal suisse qui a pour but de stimuler le goût de la profession parmi les apprentis. Les feuilles éditées par l'Association des ébénistes et des fabricants de meubles se proposent de parler au cœur des jeunes gens auxquels elles s'adressent et de leur donner une claire image de l'éthique de la profession.

C'est M. Paul Gysler, conseiller national de Zurich, qui préside le Conseil européen des artisans et des petites et moyennes entreprises artisanales, représentant cinq millions de membres, répartis dans 14 pays. Le secrétariat a son siège à Berne.

Le journal madrilène "ABC" écrit, dans une étude sur notre pays, que le Suisse connaît son canton aussi bien que l'habitant de Valence connaît son jardin. Il conçoit les problèmes économiques et techniques sur le plan national. L'un des éléments psychologiques sur lesquels se fonde la démocratie suisse, c'est la connaissance approfondie que le Suisse a de son pays.

A propos de "volonté de liberté sans dollars" la "Frankfurter Allgemeine Zeitung" écrit que la Suisse se défendra dans tous les cas. "Si elle n'est pas attaquée, elle bouche, avec la barrière de ses montagnes et le nombre de ses divisions, un trou dans le front européen. Car là où se trouvent les Suisses, il n'y a pas besoin de soldats alliés. L'ouest a la garantie que son flanc est couvert".

LES BALCON SUR L'EUROPE.

Duhaut de son balcon, la Suisse a contemplé la guerre. Les coups des belligérants se sont rarement abattus sur elle. A la fin des hostilités, son territoire était intact, son appareil de production indemne, son indépendance politique entière.

On a envié son immunité. On lui en a voulu de l'avoir conservée. On l'a quelquefois accusée, comme d'un manquement de solidarité, de n'avoir point pris parti, de ne pas avoir subi les catastrophes qui ont été le lot de tous les autres.

Petite, faible naturellement, la Suisse ne pouvait prétendre à un grand rôle. Elle a fait, très simplement, ce qu'elle estimait être son devoir. Elle n'a rien négligé pour démontrer à l'agresseur éventuel qu'une opération dirigée contre son territoire serait coûteuse et qu'elle ne se traduirait par aucun bénéfice. Elle a manifesté ainsi que, pour elle, la notion d'indépendance nationale ne peut faire l'objet d'aucune transaction. C'était servir une idée. Notre pays n'a pas besoin d'autre justification.

Sans doute la Suisse a-t-elle eu de la chance. Mais elle a su aider celle qui s'offrait à elle. Elle l'a fait en démontrant jour après jour que ses citoyens étaient prêts aux sacrifices que tant d'autres avaient dû consentir, en ne cédant pas aux tentations du désespoir. Il n'y a point là de leçon pour les peuples qui ont souffert. Il y en a une pour nous-mêmes. Souhaitons qu'elle inspire notre avenir.

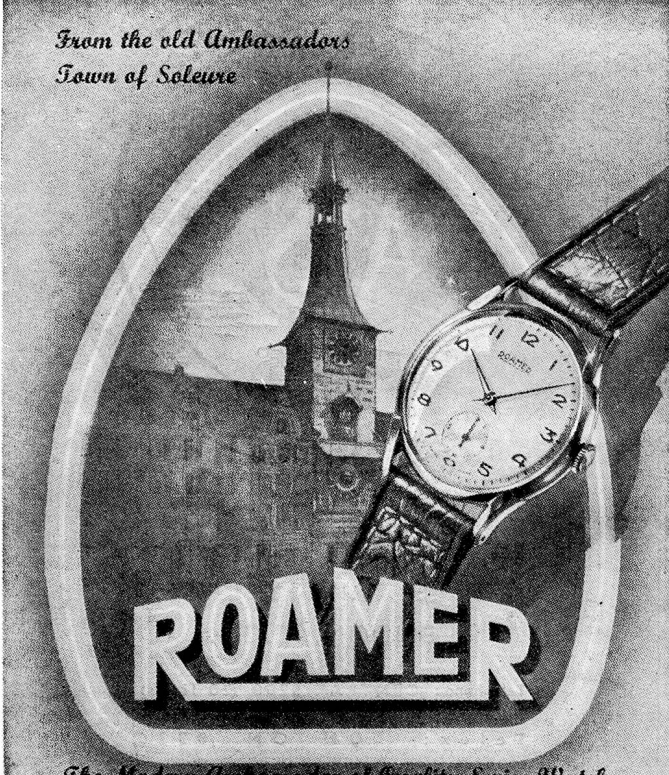
(Extrait de "Le Balcon sur l'Europe" p. 280, par Pierre Béguin).

Panda RIBBONS
Regd. for
MILLINERY • BABY WEAR
LINGERIE • CORSETRY
HAIR BOWS,
also SKIRT PETERSHAMS.

SELECTUS LTD.
(Under Swiss Management)
BIDDULPH, STOKE-ON-TRENT
Telephone: BIDDULPH 3316 & 3317
Wholesale & Shipping Only.



From the old Ambassadors
Town of Soleure



ROAMER

The Modern Ambassador of Quality Swiss Watches